368R0766

N:o L 143/6 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 25.6.68

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 766/68,

annettu 18 päivänä kesäkuuta 1968,

sokerin vientitukien myöntämistä koskevista yleisistä säännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 18 päivänä joulukuuta 1967 annetun neuvoston asetuksen N:o 1009/67/ETY([1]) ja erityisesti sen 17 artiklan 2 ja 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

asetuksen N:o 1009/67/ETY 17 artiklan 2 ja 3 kohdassa säädetään, että neuvosto vahvistaa mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a, c ja d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientitukia koskevat yleiset säännöt,

sen estämiseksi, että samalle sokerille myönnettäisiin sekä denaturointipalkkiota että tukea, denaturoitu sokeri olisi jätettävä vientituen ulkopuolelle,

mainitun asetuksen 17 artiklan 2 kohdan viimeisen alakohdan nojalla tuki on vahvistettava määräajoin; nämä määräajat on tarpeen vahvistaa kyseisen tuotteen markkinoilla vallitsevien edellytysten perusteella ja ottaen huomioon tuen tietynasteisesta vakaudesta kaupalle koituvan edun; tämän edun huomioon ottaen olisi lisäksi säädettävä tuen muuttamisen edellyttämistä vähimmäisvaihteluista,

määräaikainen vahvistaminen on kuitenkin tehtävä ainoastaan silloin, kun sokeria on tarjolla vientiin,

tukien määrää laskettaessa olisi otettava huomioon yhteisön hintatason ja maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen välinen ero; yhteisön valkoisen sokerin hinnaksi olisi valittava yhteisön suurimman ylijäämän omaavalla alueella todettu interventiohinta ja raakasokerin hinnaksi edustavana pidetyllä viejäalueella käytetty interventiohinta; viennin mahdollistamiseksi on tarpeen ottaa huomioon kaikki vientiin liittyvät olennaiset kustannukset,

tarjouskilpailun ehdot on välttämätöntä vahvistaa asetuksen N:o 1009/67/ETY 40 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, jotta jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat soveltaa tarjouskilpailujärjestelmää yhdenmukaisesti,

kaupan toimenpiteiden toteuttamisen helpottamiseksi olisi tarjouksista tehtävä ratkaisu viipymättä,

tarjouskilpailun tavoitteen mukaista on vahvistaa tuen enimmäismäärä saatujen tarjousten perusteella ja tietyt perusteet huomioon ottaen, sekä tarvittaessa vahvistaa enimmäismäärä viennille ja säätää, että kyseisen tuen enimmäismäärän yli menevät tarjoukset hylätään,

tarjouskilpailumenettelyn erityisluonne mahdollistaa tukien eriyttämisen,

sellaisissa erityistapauksissa, joissa sokerin vienti voi tapahtua etuuskohtelun alaisin edellytyksin, olisi sallittava erityinen tarjouskilpailu, jossa tuen enimmäismäärä vahvistetaan jo kilpailun julistamisvaiheessa tietyn suuruiseksi ja taataan mahdollisuus tarjousten tekemiseen ilman määräaikaa,

viennin toteutumisen kannalta on tärkeätä välttää tarjouskilpailussa tehdyn tarjouksen peruuntuminen; tämän vuoksi olisi säädettävä, että tarjouskilpailuun osallistuminen edellyttää vakuuden antamista,

olisi vahvistettava raakasokerin vakiolaadusta ja yhteisön rajanylityspaikasta sokerialan cif-hintojen laskemiseksi 9 päivänä huhtikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68([2]) 1 artiklassa määritellylle vakiolaa-

([1]) EYVL N:o 308, 18.12.1967, s. 1

([2]) EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3

tuiselle raakasokerille myönnettävä tuki; asetuksen N:o 1009/67/ETY 17 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaan raakasokerille myönnettävä tuki ei saa olla yli 92 prosenttia valkoiselle sokerille myönnetystä, kyseiseksi määräajaksi vahvistetusta tai tavanomaisessa tarjouskilpailussa enimmäismäärän muodossa säädetystä tuesta; kilpailun vääristymien estämiseksi on tarpeen tarkistaa raakasokerille myönnettyä tukea tuoton perusteella silloin, kun tuotto poikkeaa 92 prosentista,

edustavien melassin hintanoteerausten puuttuessa olisi tälle tuotteelle yhteisössä myönnettävää tukea laskettaessa lähtökohdaksi otettava asetuksen N:o 1009/67/ETY 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti kyseisenä sokerintuotantovuonna melassista saadun myyntitulon vahvistamisen perustana käytetty melassin hinta; melassin maailmanmarkkinoille myynnin mahdollistamiseksi on tukea laskettaessa tarpeen ottaa huomioon yhteisössä ja kolmansien maiden markkinoilla vallitseva hintatilanne ja myyntimahdollisuudet,

yhteisön eri alueiden hyvin erilaisten hankintatilanteiden vuoksi olisi säädettävä mahdollisuudesta vahvistaa melassin tuki tarjouskilpailulla tietyille määrille tiettyjen alueiden osalta,

asetuksen N:o 1009/67/ETY 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetuille tuotteille myönnettävän tuen laskentaperusteeksi olisi otettava yhteisön suurimman ylijäämän omaavalla alueella sovellettava valkoisen sokerin interventiohinta sekä Pariisin pörssin valkoisen sokerin hintanoteeraukset; erilaisten sakkaroosipitoisuuksien vuoksi näille tuotteille myönnettävä tuki olisi vahvistettava perusmääränä yhden prosentin sakkaroosipitoisuutta kohti,

kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotukeen sovellettavista yleisistä säännöistä 18 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 765/68([1]) nojalla sorboosin tuotannolle myönnetyn tuen vuoksi olisi sorboosin vientitukea laskettaessa otettava lähtökohdaksi valkoisen sokerin hinta, josta vähennetään tuotantotuen vaikutus,

sokerin kaupassa vakiintuneiden tapojen huomioon ottamiseksi on tukien avulla toisaalta tarpeen mahdollistaa vientipäivänä voimassa olevalla tuella toteutettavat liiketoimet, ja toisaalta hyväksyä vientilisenssin voimassaoloaikana ennakolta vahvistetun tuen turvin tapahtuvat liiketoimet,

([1]) EYVL N:o L 143, 25.6.1968, s. 1

taloudellisista syistä on tarpeen säätää tarkistuksen suorittamisesta silloin, kun asetuksen N:o 1009/67/ETY 1 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa tarkoitetuille tuotteille myönnettävien tukien laskentaperusteena käytetyt interventiohinnat ja edellä tarkoitettu melassin hinta muuttuvat tuen vahvistamisen ja viennin toteutumisen välisenä aikana,

viennin jatkuvuuden takaamiseksi olisi säädettävä mahdollisuudesta tietyin edellytyksin vahvistaa tuki eritasoiseksi tuotteen määränpään mukaan,

kilpailun vääristymien välttämiseksi yhteisön toimijoiden kesken olisi näitä koskevien hallinnollisten edellytysten oltava samat kaikkialla yhteisössä, ja

yhteisössä sokerialalla vallitsevan ylijäämätilanteen huomioon ottaen minkäänlaista tukea ei saisi myöntää kolmansista maista tuoduista raaka-aineista valmistetulle sokerille ja melassille eikä kolmansista maista tuoduille mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetuille tuotteille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tätä asetusta sovelletaan asetuksen N:o 1009/67/ETY 1 artiklan 1 kohdan a, c ja d alakohdassa tarkoitettujen, denaturoimattomien ja sellaisenaan vietyjen tuotteiden tuen vahvistamiseen ja myöntämiseen.

2 artikla

1. Asetuksen N:o 1009/67/ETY 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuet on vahvistettava joka toinen viikko, jollei 2 kohdan säännöksistä muuta johdu.

2. Tämä määräaikainen vahvistaminen voidaan keskeyttää asetuksen N:o 1009/67/ETY 40 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, jos todetaan, että yhteisössä ei ole maailmanmarkkinahinnoin vietävissä olevia sokeriylijäämiä. Tässä tapauksessa mitään tukea ei myönnetä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 11 artiklan 2 kohdan säännösten soveltamista.

3 artikla

Edellä 2 artiklassa tarkoitetuille tuotteille myönnettävää tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne, sekä erityisesti seuraavat seikat:

a) yhteisön suurimman ylijäämän omaavalla alueella voimassa oleva valkoisen sokerin interventiohinta tai sillä yhteisön alueella voimassa oleva raakasokerin interventiohinta, jota pidetään tämän sokerin viennin osalta edustavana;

b) sokerin kuljetuskustannukset a alakohdassa tarkoitetuilta alueilta satamiin tai muihin paikkoihin, joista se viedään yhteisön ulkopuolelle;

c) sokerin maailmanmarkkinoilla kaupan pitämiseen luonnostaan liittyvät kaupan kustannukset, sekä mahdolliset siirtokuormaus-, kuljetus- ja pakkauskustannukset;

d) maailmanmarkkinoilla todetut sokerin noteeraukset tai hinnat;

e) suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat.

4 artikla

1. Asetuksen N:o 1009/67/ETY 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki voidaan vahvistaa tarjouskilpailulla. Tarjouskilpailu koskee tuen määrää.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on järjestettävä tarjouskilpailu kaikkia jäsenvaltioita sitovan säädöksen mukaisesti. Säädöksessä vahvistetaan tarjouskilpailun ehdot. Näissä ehdoissa on jokaiselle yhteisöön sijoittautuneelle henkilölle taattava yhdenvertainen osallistumismahdollisuus.

3. Tarjouskilpailun ehtoihin kuuluu määräaika tarjousten tekemiselle. Tuen enimmäismäärä kyseisen tarjouskilpailun osalta on vahvistettava määräajan umpeutumista seuraavien kolmen arkipäivän aikana määräaikaan mennessä saatujen tarjousten perusteella asetuksen N:o 1009/67/ETY 40 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Enimmäismäärää laskettaessa on otettava huomioon yhteisön hankinta- ja hintatilanne, maailmanmarkkinoiden hinnat ja niillä vallitsevat myyntimahdollisuudet, sekä sokerin vientiin liittyvät kustannukset.

Samaa menettelyä noudattaen voidaan vahvistaa enimmäistonnimäärä.

4. Kun vienti on mahdollista yhteisön hintojen ja maailmanmarkkinahintojen välisen erotuksen huomioon ottavaa tukitasoa alhaisemmalla tuella ja kun viennillä on erityinen määränpää, voidaan määrätä, että jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on järjestettävä erityinen tarjouskilpailu, jonka ehdoissa ilmoitetaan:

a) mahdollisuudesta tarjousten tekemiseen milloin tahansa aina tarjouskilpailun päättymiseen saakka ja

b) kyseisen viennin tarpeiden perusteella laskettu tuen enimmäismäärä.

5. Jos tarjouksessa ilmoitettu tuen määrä on vahvistettua enimmäismäärää korkeampi, jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on hylättävä tarjous.

Jos tarjouksessa ilmoitettu tuen määrä ei ole enimmäismäärää korkeampi, näiden viranomaisten on vahvistettava tuki sen suuruiseksi kuin se on kyseiseen tarjoukseen merkitty.

5 artikla

1. Raakasokerin tuki on vahvistettava asetuksen (ETY) N:o 431/68 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

2. Raakasokerille 3 artiklan mukaisesti vahvistettu tuki ei saa olla yli 92 prosenttia valkoiselle sokerille samaksi määräajaksi vahvistetusta tuesta. Edellä 4 artiklan 3 kohdassa raakasokerille säädetty tuen enimmäismäärä ei saa olla yli 92 prosenttia valkoiselle sokerille samaan aikaan mainitun kohdan nojalla vahvistetusta enimmäismäärästä.

3. Viedyn raakasokerin tuki saadaan, kun kyseiseen vientitoimeen sovellettava tuki kerrotaan korjauskertoimella.

Korjauskerroin saadaan jakamalla asetuksen (ETY) N:o 431/68 1 artiklan säännösten mukaisesti laskettu viedyn raakasokerin tuotto luvulla 92.

6 artikla

1. Asetuksen N:o 1009/67/ETY 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki on vahvistettava kuukausittain ottaen huomioon:

a) melassista kyseisenä sokerintuotantovuonna saatua myyntituloa asetuksen N:o 1009/67/ETY 4 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti vahvistettaessa määritysperusteena käytetty melassin hinta;

b) melassin hinnat ja myyntimahdollisuudet yhteisön markkinoilla;

c) maailmanmarkkinoilla todetut melassin noteeraukset tai hinnat;

d) suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat;

2. Erityisin edellytyksin tuki voidaan vahvistaa tietyille määrille ja tiettyjen yhteisön alueiden osalta tarjouskilpailulla. Tarjouskilpailu koskee tuen määrää.

Niiden jäsenvaltioiden, joita asia koskee, toimivaltaiset viranomaiset järjestävät tarjouskilpailun sen ehdot vahvistavan luvan perusteella. Näissä ehdoissa on jokaiselle yhteisöön sijoittautuneelle henkilölle taattava yhdenvertainen osallistumismahdollisuus.

7 artikla

1. Asetuksen N:o 1009/67/ETY 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuen perusmäärä on vahvistettava kuukausittain.

2. Sorboosia lukuun ottamatta 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuen perusmäärä on yksi sadasosa erotuk-

sesta, joka saadaan kun yhteisön suurimman ylijäämän omaavalla alueella sen kuukauden aikana, joksi perusmäärä vahvistetaan, voimassa olevasta valkoisen sokerin interventiohinnasta vähennetään Pariisin pörssissä perusmäärän vahvistamiskuukautta edeltäneen kuukauden 20 ensimmäisen vuorokauden aikana 100 kilogrammalle valkoista sokeria noteerattujen spot-hintojen aritmeettinen keskiarvo.

Sorboosin tuen perusmäärä on 31 päivään tammikuuta 1972 asti yksi sadasosa erotuksesta, joka saadaan kun asetuksen (ETY) N:o 765/68 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta, mahdollisesti saman artiklan 2 kohdan nojalla muutetusta määrästä vähennetään edellä tarkoitettu aritmeettinen keskiarvo.

3. Poiketen siitä, mitä 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, perusmäärä voidaan kuitenkin vahvistaa jos näyttää tarpeelliselta tasapainottaa:

— yhteisön perustuotteiden hyödyntämistä kolmansiin maihin vietäviksi tarkoitettujen jalosteiden valmistuksessa

ja

— näiden maiden jalostusliikennejärjestelyn piiriin hyväksyttyjen tuotteiden hyödyntämistä.

4. Kun tuen perusmäärä vahvistetaan kuukausittain, sitä on muutettava ainoastaan jos kohdassa 2 tarkoitettu erotus on yli 0,40 laskentayksikköä suurempi tai pienempi kuin viimeksi vahvistusta tehtäessä huomioon otettu erotus.

Tuen perusmäärää ei saa muuttaa kahden kuukausittaisen vahvistamisen välisenä aikana, ellei tapauksen mukaan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun interventiohinnan tai toisessa alakohdassa tarkoitetun määrän sekä Pariisin pörssissä 100 kilogrammalle valkoista sokeria noteeratun spot-hinnan välinen erotus ole yli yhtä laskentayksikköä suurempi tai pienempi kuin viimeksi vahvistusta tehtäessä huomioon otettu erotus.

5. Perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa koskemaan ainoastaan joitakin tiettyjä asetuksen N:o 1009/67/ETY 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetuista tuotteista.

8 artikla

1. Tuki 100 kilogrammalle asetuksen N:o 1009/67/ETY 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja, vietäviä tuotteita saadaan kertomalla kyseisen tuotteen osalta vientikuukautena voimassa oleva tuen perusmäärä kyseisen tuotteen todetulla sakkaroosipitoisuudella, sekä tarvittaessa lisäämällä tulokseen tuotteen muiden sokerien pitoisuudet sakkaroosiksi laskettuna.

2. Sakkaroosipitoisuus voidaan vahvistaa kiinteäksi.

9 artikla

Tarjouskilpailussa tehdyistä tarjouksista otetaan huomioon ainoastaan ne, joista on annettu vakuus.

Vakuus on pidätettävä kokonaan tai osittain, jos tarjouskilpailun osanottajille määrättyjä velvoitteita ei ole täytetty tai ne on täytetty ainoastaan osittain.

10 artikla

Tarjouskilpailun tuloksena vahvistetun tuen voimassaoloaika on sama kuin vientitodistuksen voimassaoloaika.

11 artikla

1. Jos tukea ei vahvisteta tarjouskilpailulla, on sovellettava vientipäivänä voimassa olevaa tukea tai tuen perusmäärää.

2. Vientitodistushakemuksen kanssa samanaikaisesti jätetyn hakemuksen perusteella sovelletaan kuitenkin hakemuksen jättöpäivänä voimassa ollutta tukea tai tuen perusmäärää, jos vientitoimi toteutuu mainitun todistuksen voimassaoloaikana.

12 artikla

Jos tarjouskilpailun tai 11 artiklan 2 kohdan nojalla tapahtuneen tuen vahvistamisen ja viennin toteutumisen välisenä aikana

a) yhteisön suurimman ylijäämän omaavalla alueella sovellettava valkoisen sokerin ja raa'an juurikassokerin interventiohinta, tai

b) raa'an ruokosokerin interventiohinta, tai

c) edellä 6 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu melassin hinta

muuttuu, vahvistettua tuen määrää on tämän muutoksen perusteella tarkistettava.

13 artikla

Maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten niin edellyttäessä yhteisön tukea voidaan asetuksen N:o 1009/67/ETY 1 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta eriyttää tuotteiden määränpään mukaan.

14 artikla

1. Tuki on maksettava, kun on todistettu, että tuotteet on viety yhteisön ulkopuolelle.

2. Kun tuki on eriytetty tuotteen vahvistetun määränpään mukaan, se maksetaan 1 kohdassa säädetyin edellytyksin todistettaessa, että tuote on saapunut siihen määränpäähän, jota varten tuki oli vahvistettu.

Tästä säännöstä voidaan kuitenkin säätää poikkeuksia 3 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen vastaavat takuut antavien, erikseen vahvistettavien edellytysten vallitessa.

3. Täydentäviä säännöksiä voidaan antaa asetuksen N:o 1009/67/ETY 40 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

15 artikla

1. Asetuksen N:o 1009/67/ETY 1 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin ei tukea myönnetä, ellei niitä ole valmistettu yhteisön alueelta korjatusta sokerijuurikkaasta tai sokeriruo'osta.

2. Mitään tukea ei myönnetä sellaisten asetuksen N:o 1009/67/ETY 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin, jotka eivät ole peräisin yhteisöstä.

16 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1968.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 18 päivänä kesäkuuta 1968.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

E. FAURE